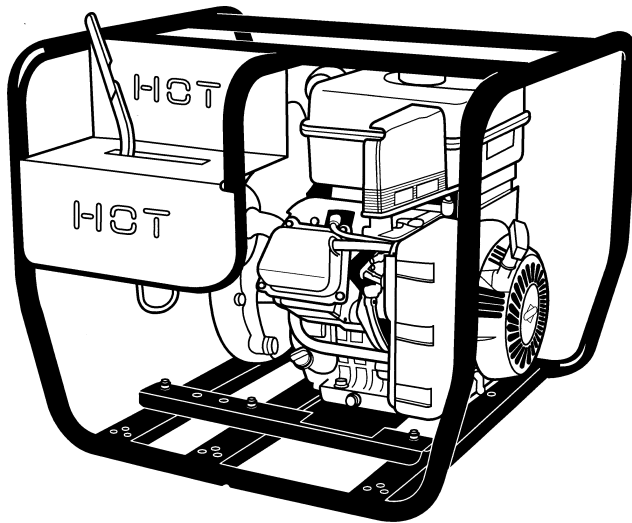


Homelite®

OWNERS MANUAL & PARTS LIST
MANUEL DE L'UTILISATEUR ET LISTE DES
PIÈCES DE RECHANGE
MANUAL DEL PROPIETARIO Y LISTA DE PIEZAS

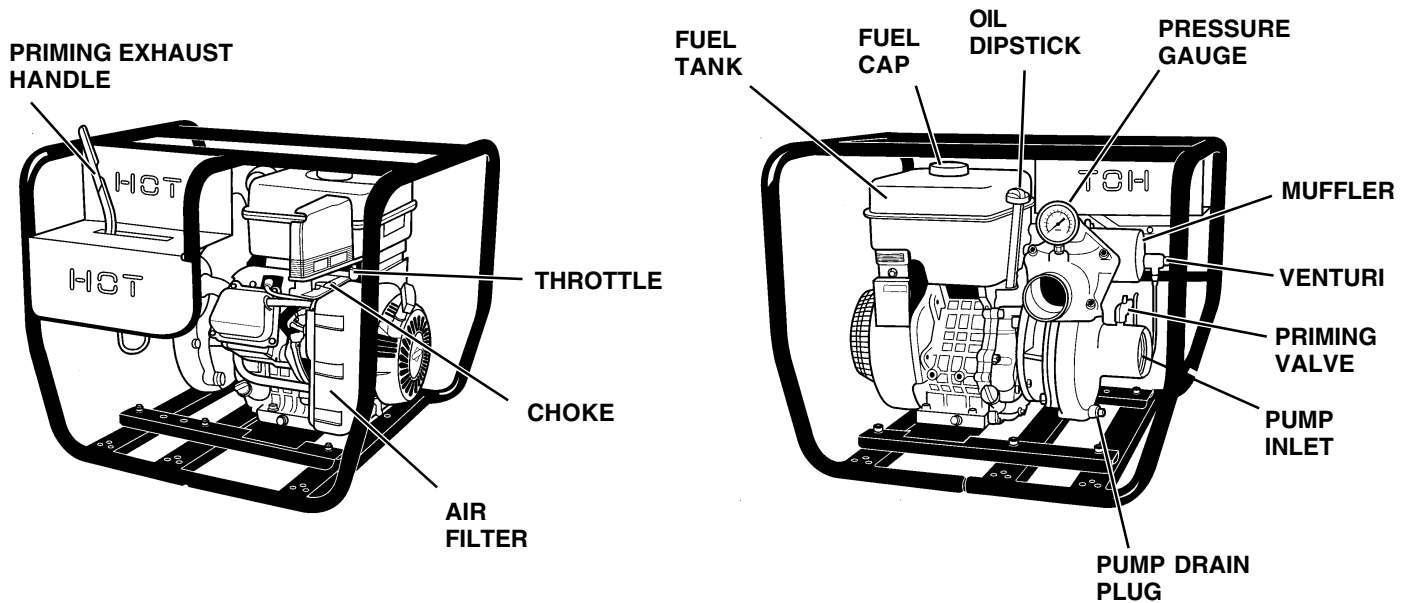


FP250V - UT 01293 D
PRESSURE PUMP
POMPE REFOULANTE
BOMBA

P/N PS 00247
Revision A

CONTENTS

INTRODUCTIONS	2
THE FP-250	2
UNCRATING THE PUMP	2
SAFETY PRECAUTIONS	3
PREPARING THE PUMP FOR OPERATION	3
ENGINE PREPARATION	3
PUMP PREPARATION	3
OPERATING INSTRUCTIONS	3, 4
MAINTENANCE AND REPAIR	5
PUMP TROUBLE-SHOOTING AND REPAIR	5
ENGINE MAINTENANCE AND UNIT STORAGE	5



THE FP-250

The FP-250 is ideal for handling clean water, free of solids and debris, and for conditions where long hose runs are needed. Primarily used for firefighting and emergencies, the FP-250 can also be used for high-performance jetting, sprinkler systems, irrigation and water supply, and for the washing and cleaning of equipment.

UNCRATING THE PUMP

Look the unit over carefully for shipping damage. If you find any damage, report it immediately to your dealer or the shipper. Read these instructions and the 4-cycle engine instructions carefully until you are sure you can prepare the engine and the pump properly for use, and can operate it safely and correctly.

SAFETY PRECAUTIONS

1. This pump is designed for pumping clean water only. It should not be used to pump sandy water or hazardous fluids.
2. Never operate the machine in an explosive atmosphere, near combustible materials or where ventilation is not sufficient to carry away exhaust fumes.
3. Before starting the pump, study all of the instructions in this booklet and the engine operating and maintenance instructions supplied with the unit. Make sure you thoroughly understand how to operate the machine. Proper preparation, operation and maintenance will result in operator safety, optimum performance and long unit life.
4. Always keep the machine and all associated equipment clean, properly serviced and maintained.
5. Be sure each person who operates the machine is properly instructed in its safe operation.
6. Always be sure that the machine is on secure footing so that it cannot slide or shift around, endangering workers. Remember that the suction hose on a pump tends to pull the pump down when it is filled with water.
7. Keep the immediate area free of all bystanders.
8. Never operate this machine with any guard removed.
9. Observe all safety regulations for the safe handling and storage of fuel. Handle fuel in vented fuel cans. Do not store fuel supplies in a garage, shed or other areas attached to living quarters. Do not refill the fuel tank in an area attached to living quarters. Do not refill the engine while it is running or hot. Carefully clean up any spilled fuel before starting the engine.
10. When starting the machine, be sure that nothing is in a position to be hit by the operator's hand or arm, or the starting rope.
11. Avoid contacting the hot exhaust manifold, muffler or cylinder.
12. Before working on any part of the machine, shut off the engine and disconnect the spark plug wire to prevent accidental starting.
13. The discharge hose used with the FP-250 must be able to withstand a maximum pressure of 150 PSI.
14. **BEWARE OF USING THIS EQUIPMENT IN CONFINED SPACES**

Confined spaces, without sufficient fresh air ventilation, can contain dangerous gases. Running gasoline engines in such environments can lead to deadly explosions and/or asphyxiation.

PREPARING THE PUMP FOR OPERATION

ENGINE PREPARATION

NOTE

Follow the instructions in the Briggs & Stratton® instruction manual in all matters of 4-cycle engine preparation, engine oil selection, operation, maintenance and trouble-shooting. The crankcase is drained of all oil before shipping and must be filled with oil before starting.

The engine is a 4-cycle, 11-horsepower, Briggs & Stratton®. It is lubricated by engine oil in the crankcase. The engine is governed to operate at speeds close to 3600 rpm and the governor setting must not be changed by the operator or owner. The fuel for this 4-cycle engine is regular grade gasoline. No oil should be mixed with the gasoline. However, engine lubricating oil in the crankcase should be checked before use. Do not leave gasoline in the engine tank for long periods of time because gasoline breaks down as it ages. The peroxides and gums in old stale gasoline can attack the interior surfaces of the fuel system and engine, clog the carburetor, and prevent starting. The "freshness" of fresh gasoline can be prolonged for several months by treating the newly purchased gasoline with an anti-oxidant type of fuel stabilizer (such as Fresh Start™, available from Briggs & Stratton®) according to instructions on the stabilizer can.

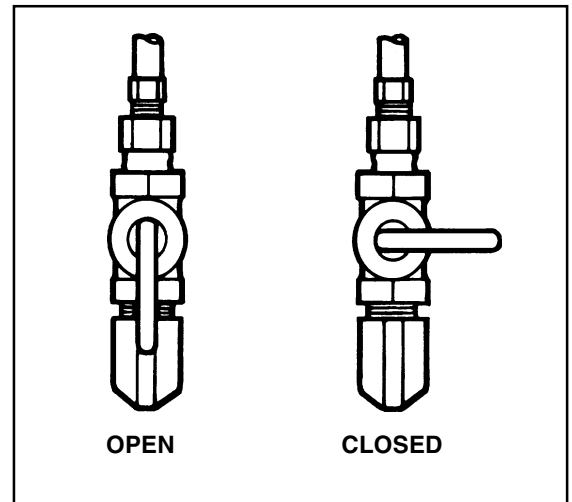
PUMP PREPARATION

The pump is equipped with an exhaust priming system and does not require additional priming. It is not necessary to drain the pump after use, unless there is danger of freezing or if the pump is to be stored for prolonged periods of time. Flush with fresh water daily if pump is used in salt water.

The pump shaft seal is lubricated by the water being pumped. The seal is designed to handle clean water. No other points on the pump require lubrication.

OPERATING INSTRUCTIONS

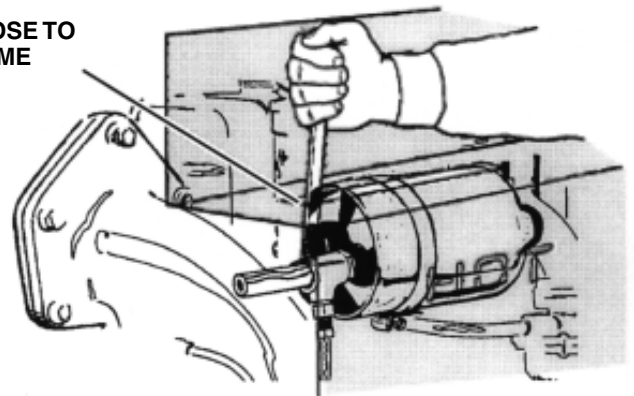
1. It is desirable to use a strainer on the end of the suction line.
2. Make sure that all hose and pipe connections are air tight. An air leak in the suction line may prevent priming and will reduce the lift capacity of the pump.
3. Place the pump as close to the liquid to be pumped as possible. Keep the pump and engine on a level foundation. When the suction hose is hanging down a steep bank or into a hole, the weight of the hose and the liquid in it can pull the pump into the liquid. To prevent "walking" and the possible loss of the pump, tie it down.
4. In freezing weather, always drain the liquid from the pump after use by removing the drain plug. In freezing weather, crank the engine very slowly so you can feel whether the pump is free to run before you crank to start the engine. If the pump is frozen, thaw it out slowly. (Do not use fire to thaw the pump.)
5. Start the engine. (See engine operating instructions supplied with the pump.) Set the engine control on the front of the engine to full open position. Place the priming valve on the pump inlet to the open position. (See illustration.)



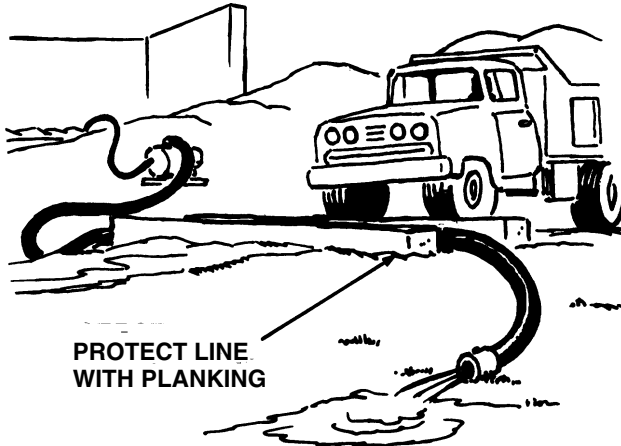
6. Grasp the handle and swing the cap against the opening very tightly until the pump starts pumping. Release the handle allowing the cap to swing clear of the muffler opening. Close the valve on the pump inlet.

WARNING
Priming handle may be hot.

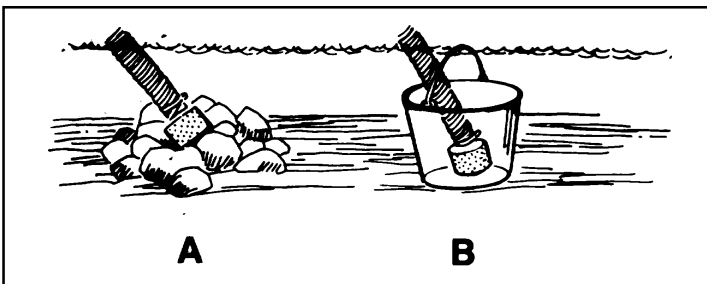
CLOSE TO PRIME



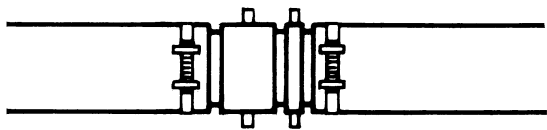
7. Maximum volume is achieved by:
 - a) keeping lines as straight as possible, and avoiding kinks and sharp bends.
 - b) Making the vertical suction lift distance as short as possible.
 - c) Using large diameter suction and discharge lines (the larger diameter the lower the friction.)
 - d) Using as few connectors, elbows and adapters as possible.
 - e) Maintaining the pump and associated equipment in good operating condition.
8. If flexible hose must be laid across a roadway, protect it with planking. Instantaneous shut-off pressures, applied when a vehicle runs across an unprotected line can cause damage to the pump and hose.



9. When the suction strainer is likely to clog with debris, prepare a bed of stones on which to rest the strainer (A); tie it in a basket or pail (B); or tie the strainer so that it stays off the bottom.

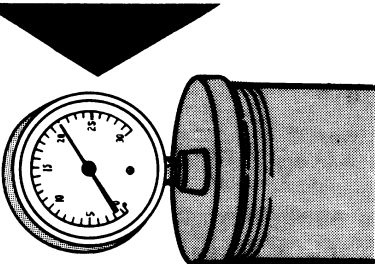


NOTE
ALL CONNECTIONS ON SUCTION SIDE
OF PUMP MUST BE AIR TIGHT.



10. The rubber check valve in the pump discharge seals off the pump to retain liquid in the suction line so that the pump will start pumping immediately after short periods of shutdown.
11. Check that the unit is ready for operation by checking the level of oil in the engine crankcase before starting.
12. The discharge hose used with the FP-250 must be able to withstand a maximum pressure of 150 PSI.

MAINTENANCE AND REPAIR
PUMP TROUBLE-SHOOTING AND REPAIR

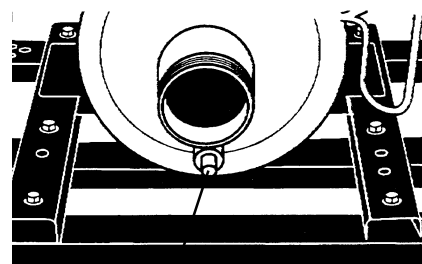
<p>DIAGNOSIS 1. DOES NOT PRIME OR DOES NOT PUMP</p> <p>SUCTION: 15" Hg (0.5 atmosphere)</p> 	<p>TREATMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check the drain plug for a good seal. • Disconnect suction and discharge lines at pump. Perform step 5 in "OPERATING INSTRUCTIONS." Grasp the handle and swing the cap tight against the muffler opening. Check pump suction by holding palm of hand over suction opening (or use a vacuum gauge). Maximum vacuum should be about 15 inches (0.5 atm.) on vacuum gauge. Less vacuum will not harm the pump but will reduce pump performance. If dissatisfied, disassemble and check the impeller, wear ring, check valve in discharge fitting and exhaust priming system. • If pump suction tests O.K., attach suction line and check suction at end of suction line. Failure to get suction here indicates leaking connections or leaking or collapsing lines. Liners of damaged suction hose will often be sucked shut inside the hose. • If good intake suction, put on the discharge line. The only thing which could interfere with pumping would be a blockage.
<p>2. OUTPUT O.K. AT LOW LIFTS, BUT FALLS OFF AT MEDIUM HEIGHT SUCTION LIFTS.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Worn pump can handle low lifts. Lower the lift distance, if possible, or check pump out as below. • Body screws have loosened to permit an air leak. Recheck after tightening. • Worn or damaged pump parts. Disassemble. Check impeller, volute and shaft seal. Replace any broken or worn components; check clearance between impeller and wear ring. Reassemble using all new "O" rings. Check impeller passage for foreign material.

NOTE

Failure of pump to perform satisfactorily, negotiate high lifts up to its expected ability, may not be the pump's fault. If you find nothing wrong with the pump, have the engine inspected, overhauled if necessary, and tuned for the altitude range you expect to use the pump.

ENGINE MAINTENANCE AND UNIT STORAGE

1. Follow instructions in the Briggs & Stratton® Instruction Manual in all matters of engine maintenance. The air filter must be cleaned regularly, the proper level of oil maintained in the crankcase, and the engine oil must be changed at regular intervals.
2. When product is to be stored or idled for a long period of time, both pump and engine should be prepared for storage as described below:
 - a) If the gasoline is untreated, drain the tank and use up this fuel in another engine. Start and run the pump until it dies from lack of fuel. Gasoline which has been treated with an anti-oxidant type of fuel stabilizer* may be left in the fuel tank for the extended periods (up to 12 months) recommended on the stabilizer container. But the tank must be full, right to the top, to keep air out.
 - b) Drain the pump. If the pump contains liquids which could dry out and cake up, it is a good idea to pump a little clean water before draining the pump.
NOTE: Flush with fresh water daily if pump is used in salt water.
 - c) Leave the drain plug out of the pump.
 - d) Wipe down the exterior of the unit. It must be stored in a dry, well ventilated area. Try to keep the unit in a cold or cool area where the temperature changes very little. Dampness and heat will accelerate rust of the engine parts, so cold, dry area storage is your best bet for long engine life.



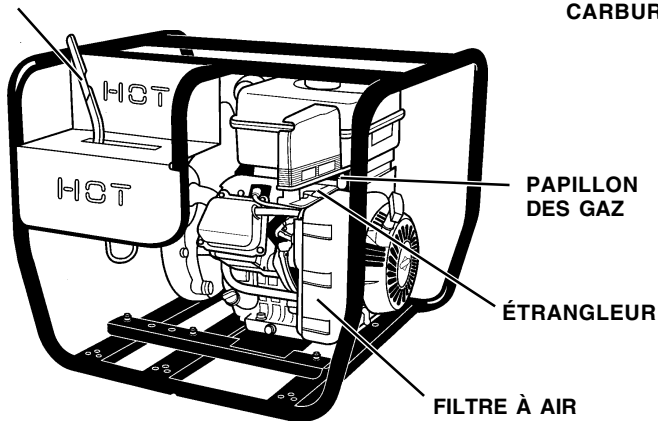
**TO DRAIN
REMOVE PLUG**

*See "Engine Preparation," page 3.

INDEX

INTRODUCTION	6
LA FP-250	6
DÉBALLAGE DE LA POMPE	6
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	7
PRÉPARATION DE LA POMPE POUR LA MISE EN FONCTION	7
PRÉPARATION DU MOTEUR	7
PRÉPARATION DE LA POMPE	7
DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT	7, 8
ENTRETIEN ET RÉPARATION	9
DÉPANNAGE DE LA POMPE ET DIAGNOSTIC POUR LES RÉPARATIONS	9
ENTREPOSAGE DE L'APPAREIL	9

POIGNÉE DE
COMMANDE
D'AMORÇAGE

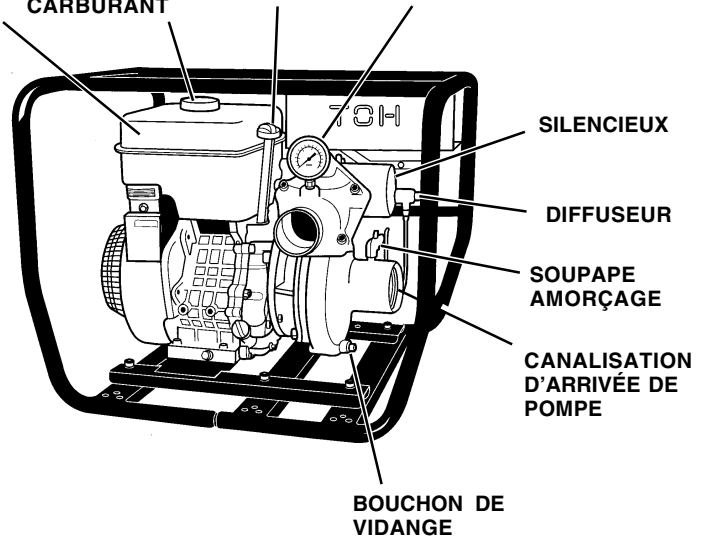


RÉSERVOIR DE
CARBURANT

BOUCHON DU
RÉSERVOIR DE
CARBURANT

JAUGE
D'HUILE

MANOMÈTRE



LA FP-250

La FP-250 est idéale pour les endroits où l'eau est propre, sans solides et débris, et lorsqu'il est nécessaire d'avoir un long tuyau. Bien qu'elle soit essentiellement utilisée pour combattre les incendies et dans les cas d'urgence, la FP-250 peut également servir pour le fonçage au jet d'eau à haute performance, les systèmes de gicleur, l'irrigation et l'alimentation en eau, ainsi que pour laver ou nettoyer des machines.

DÉBALLAGE DE LA POMPE

Vérifiez bien si la pompe n'a pas été endommagée pendant le transport. S'il y a des dommages, signalez-le immédiatement au distributeur ou à l'expéditeur. Lisez attentivement ces directives ainsi que celles concernant le moteur à 4 cycles, jusqu'à ce que vous soyez sûr de pouvoir préparer le moteur et la pompe correctement pour l'emploi, et qu'elle peut être mise en fonction correctement et en toute sécurité.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Cette pompe est conçue pour pomper de l'eau propre seulement. Elle ne doit pas servir à pomper de l'eau sableuse ni des liquides dangereux.
2. Avant de faire démarrer la pompe, étudier soigneusement les instructions fournies par ce manuel et par le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur fourni avec l'appareil. S'assurer que l'on comprend parfaitement le mode d'utilisation de la machine. Une bonne préparation, une utilisation correcte et un bon entretien sont essentiels pour la sécurité de l'utilisateur, le bon fonctionnement de l'appareil et sa longue durée de vie.
3. Before starting the pump, study all of the instructions in this booklet and the engine operating and maintenance instructions supplied with the unit. Make sure you thoroughly understand how to operate the machine. Proper preparation, operation and maintenance will result in operator safety, optimum performance and long unit life.
4. La machine et tout l'équipement connexe doivent toujours être propres, entretenus et réparés.
5. S'assurer que toute personne se servant de la machine est correctement formée pour une utilisation en toute sécurité.
6. Assurez-vous que la machine est toujours bien calée de façon à ce qu'elle ne puisse pas glisser ou se renverser, ce qui présenterait un danger pour les travailleurs. N'oubliez pas que le tuyau d'aspiration, sur une pompe, a tendance à l'entraîner lorsqu'il est rempli d'eau.
7. Éloigner toute personne non nécessaire au fonctionnement de la pompe de sa proximité immédiate.
8. Ne jamais utiliser cette machine si l'un des dispositifs de protection n'est pas en place.
9. Observez toutes les mesures de sécurité concernant la manipulation du carburant. L'excédent de carburant doit toujours être gardé dans des contenants de sécurité. Si le contenant n'a pas de bec, utilisez un entonnoir. Ne remplissez le réservoir que sur un sol nu. Lorsque vous procédez au remplissage, ne le faites jamais près d'une source de chaleur, d'étincelles ou de flamme nue. Mettez le réservoir de carburant au moins à 10 pieds (3 m) du point de remplissage avant de connecter et de démarrer la pompe. Nettoyez soigneusement le carburant qui aurait pu être renversé avant de faire démarrer le moteur.
10. Au moment du démarrage de la machine, s'assurer que rien ne fait obstacle au déplacement de la main ou du bras de l'utilisateur, ni à la course du cordon du démarreur.
11. Éviter tout contact avec le collecteur d'échappement, le silencieux et le cylindre lorsqu'ils sont chauds. Se maintenir à l'écart de toute pièce en rotation.
12. Avant d'effectuer des travaux sur un élément de la machine, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie afin d'empêcher un démarrage accidentel.
13. Le tuyau de vidange utilisé avec la FP-250 doit pouvoir soutenir une pression maximum de 150 PSI.
14. **ATTENTION SI VOUS UTILISEZ CET ÉQUIPEMENT DANS DES ESPACES CONFINÉS.**

Les espaces confinés, sans ventilation d'air frais suffisante, risquent de contenir des gaz dangereux. Faire fonctionner un moteur à essence dans de tels cas peut provoquer une explosion ou une asphyxie mortelle.

PRÉPARATION DE LA POMPE POUR LA MISE EN FONCTION

PRÉPARATION DU MOTEUR

REMARQUE

Suivez les directives du manuel de Briggs & Stratton® pour tout ce qui concerne la préparation du moteur à 4 cycles, le choix d'huile à moteur, le fonctionnement, l'entretien et le dépannage. Toute l'huile a été enlevée du carter avant l'expédition, il faut donc le remplir à nouveau d'huile avant de faire démarrer le moteur.

Le moteur est un Briggs & Stratton® à 4 cycles, 11 HP. Il est lubrifié par l'huile à moteur du carter. Le moteur est prévu pour fonctionner à des vitesses d'environ 3 600 tours-minute et ce réglage ne doit pas être changé par l'opérateur ni par le propriétaire. Ce moteur utilise de l'essence normale. Il ne faut pas ajouter de l'huile à l'essence. Toutefois, il faut vérifier le lubrifiant du carter avant l'utilisation. Ne laissez pas d'essence dans le réservoir pendant de longues périodes parce que l'essence se sépare en vieillissant. Les peroxydes et les gommages se trouvant dans une vieille essence stagnante peuvent attaquer les surfaces intérieures du circuit d'alimentation et du moteur, boucher le carburateur et empêcher le démarrage. La « fraîcheur » de l'essence fraîche peut être prolongée de plusieurs mois en traitant immédiatement l'essence achetée avec un stabilisateur de type antioxydant (tel que Fresh Start™, vendu par Briggs & Stratton®) en suivant les directives indiquées sur le contenant du stabilisateur.

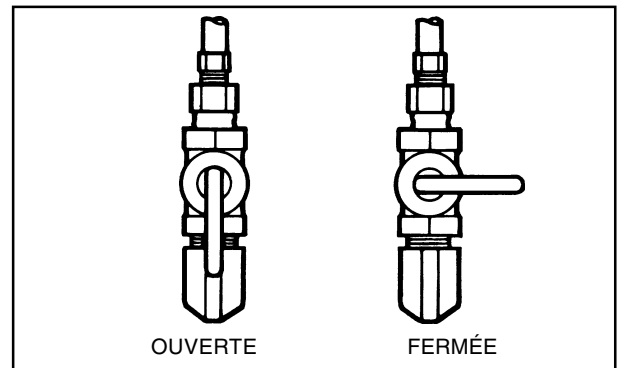
PRÉPARATION DE LA POMPE

La pompe est munie d'une commande d'amorçage et ne nécessite pas d'autre système. Il est inutile de vidanger la pompe après l'utilisation, à moins qu'il n'y ait danger de gel ou que la pompe soit entreposée pour de longues périodes. Rincer à l'eau fraîche chaque jour si la pompe aspire de l'eau salée.

Le joint d'étanchéité de l'arbre est lubrifié par l'eau qui est pompée. Le joint est conçu pour le pompage d'eau propre seulement. Aucune autre pièce de la pompe ne nécessite de lubrification.

DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

1. Il est préférable de mettre un filtre à la fin de la tuyauterie d'aspiration.
2. Veillez à ce que tous les raccords de boyaux et de tuyaux soient bien étanches. S'il y a une fuite dans la tuyauterie d'aspiration, l'amorçage risque de ne pas se faire et la capacité d'aspiration de la pompe sera réduite.
3. Placez la pompe aussi près du liquide à pomper que possible. Posez la pompe et le moteur sur une base plane. Lorsque le boyau d'aspiration descend le long d'une pente abrupte, ou dans un trou, le poids du tuyau et le liquide qu'il contient peuvent entraîner la pompe dans le liquide. Pour éviter que la pompe « avance », et peut-être même qu'elle soit perdue, attachez-la.
4. En période de gel, il faut toujours purger la pompe du liquide après utilisation. Pour cela, il suffit d'enlever le bouchon de vidange. Par temps de gel, vous devez aussi faire tourner le moteur très lentement avant de le lancer, pour vérifier si la pompe n'est pas bloquée. Si le moteur est gelé, faites-le dégeler lentement (n'utilisez pas de feu pour dégeler la pompe).
5. Faites démarrer le moteur. (Voir les directives de fonctionnement du moteur fournies avec la pompe.) Réglez le contrôle du moteur, se trouvant sur l'avant, en position d'ouverture totale. Placez la soupape d'amorçage de la canalisation d'arrivée de la pompe en position ouverte. (Voir l'illustration.)

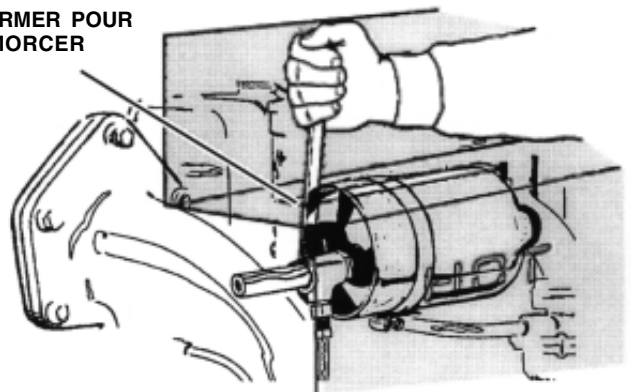


6. Attrapez la poignée et faites pivoter le chapeau très près de l'ouverture jusqu'à ce que la pompe commence à pomper. Relâchez la poignée, ce qui éloignera le chapeau de l'ouverture du silencieux. Fermez la soupape sur la canalisation d'arrivée de la pompe.

AVERTISSEMENT

La poignée de commande d'amorçage peut être chaude.

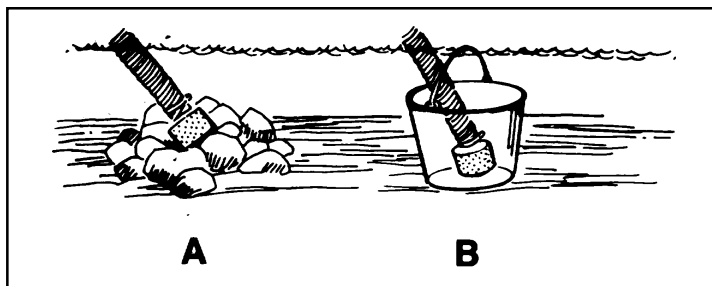
FERMER POUR AMORCER



7. Pour pomper un maximum de volume :
- Les tuyaux doivent être aussi droits que possible, en évitant les pliures et les coudes aigus.
 - La distance d'aspiration verticale doit être aussi courte que possible.
 - Utilisez des tuyaux d'aspiration et de vidange ayant un grand diamètre (plus le diamètre est large, moins il y a de friction).
 - Utilisez aussi peu de raccords, de coudes et d'adaptateurs que possible.
 - Maintenez la pompe et tout équipement connexe en bon état de fonctionnement.
8. Si une conduite flexible doit traverser une voie d'accès, protéger la conduite à l'aide de planches. Les surpressions instantanées résultant du passage d'un véhicule sur une conduite non protégée causent un effet de bélier. L'effet de bélier peut fendre le corps de pompe ou endommager la conduite.

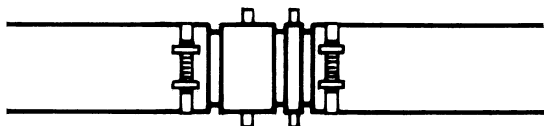


9. Lorsqu'il est probable que le filtre d'aspiration va être obturé par des débris, préparez un lit de pierres (A) sur lequel vous poserez le filtre; accrochez-le dans un panier ou un sceau (B); ou bien fixez le filtre de façon à ce qu'il ne repose pas sur le fond.



REMARQUE

TOUS LES RACCORDS DU CÔTÉ DE L'ASPIRATION DE LA POMPE DOIVENT ÊTRE ÉTANCHES



10. Le clapet de non-retour en caoutchouc, pour la vidange, obture la pompe afin de retenir le liquide dans le tuyau d'aspiration, ce qui permet à la pompe de recommencer immédiatement à pomper après de courtes périodes d'arrêt.
11. Vérifiez si la pompe est prête à fonctionner en examinant le niveau d'huile dans le carter du moteur avant le démarrage.
12. Le boyau de vidange utilisé avec la FP-250 doit pouvoir supporter une pression maximum de 150 PSI.

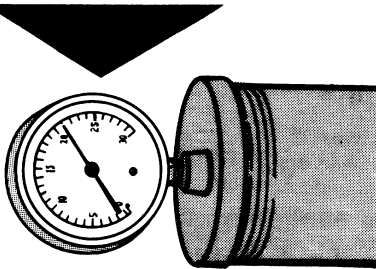
ENTRETIEN ET RÉPARATION

DÉPANNAGE DE LA POMPE ET DIAGNOSTIC POUR LES RÉPARATIONS

DIAGNOSTIC

1. L'AMORÇAGE OU LE POMPAGE NE SE FAIT PAS

ASPIRATION 15 POUÇES
(0,5 atmosphère)



REMÈDE

- Vérifiez si le bouchon de vidange est bien fermé.
- Enlevez les tuyaux d'aspiration et de vidange de la pompe. Procédez à l'étape n° 5 des « DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT ». Attrapez la poignée et faites pivoter le bouchon près de l'ouverture du silencieux. Vérifiez l'aspiration de la pompe en posant la paume de la main sur l'ouverture de succion (ou bien utilisez un vacuomètre). Le maximum de vide devrait être environ de 15 pouces (0,5 atm) sur le vacuomètre. Vous pouvez accepter un vide moindre si une moins bonne performance suffit. Dans le cas contraire, démontez la turbine, les bagues d'usure et vérifiez-les, vérifiez le réglage de la soupape de vidange et le système d'amorçage d'échappement.
- Si l'aspiration de la pompe est correcte, branchez la conduite d'aspiration et vérifiez l'aspiration à l'extrémité de la conduite. Un manque d'aspiration à ce niveau indique une fuite dans un raccord ou dans la conduite, ou un affaissement de la conduite. Les revêtements intérieurs de conduites d'aspiration endommagées bloquent fréquemment l'intérieur des conduites.
- En cas de bonne aspiration, installez la conduite de refoulement. À ce niveau, la seule interférence possible avec le pompage proviendrait d'une obstruction dans la conduite.

2. LE RENDEMENT EST BON À BASSE PRESSION, MAIS DÉCROÎT LORSQUE LA HAUTEUR D'ASPIRATION EST MOYENNEMENT HAUTE

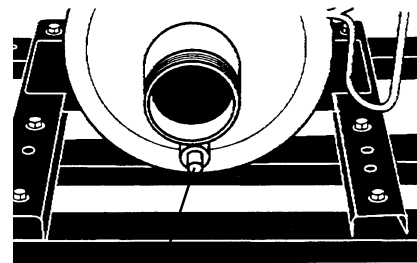
- Une pompe usée ne peut fonctionner qu'avec de faibles dénivellations. Réduire la dénivellation si cela est possible, ou vérifier la pompe de la manière indiquée ci-dessous.
- Les vis du corps de pompe se sont desserrées au point de permettre des fuites d'air. Vérifiez de nouveau après les avoir resserrées.
- Certaines pièces de la pompe sont usées ou endommagées. Démontez-la. Vérifiez la turbine, la volute et le joint d'étanchéité de l'arbre. Remplacez les composantes cassées ou usées; vérifiez la hauteur libre entre la turbine et les bagues d'usure. Remontez toutes les pièces en utilisant partout de nouveaux joints d'étanchéité. Vérifiez si des matières étrangères ne passent pas dans la turbine.

NOTA

Lorsqu'une pompe ne fonctionne pas de façon satisfaisante compte tenu des résultats que l'on attend d'elle pour le pompage de liquides lourds ou en présence de dénivellations importantes, il est possible que la pompe n'en soit pas responsable. Si l'on ne peut identifier les raisons du problème, faire inspecter le moteur, le faire remettre en état le cas échéant, et le faire régler en fonction de l'altitude d'utilisation.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET ENTREPOSAGE DE L'APPAREIL

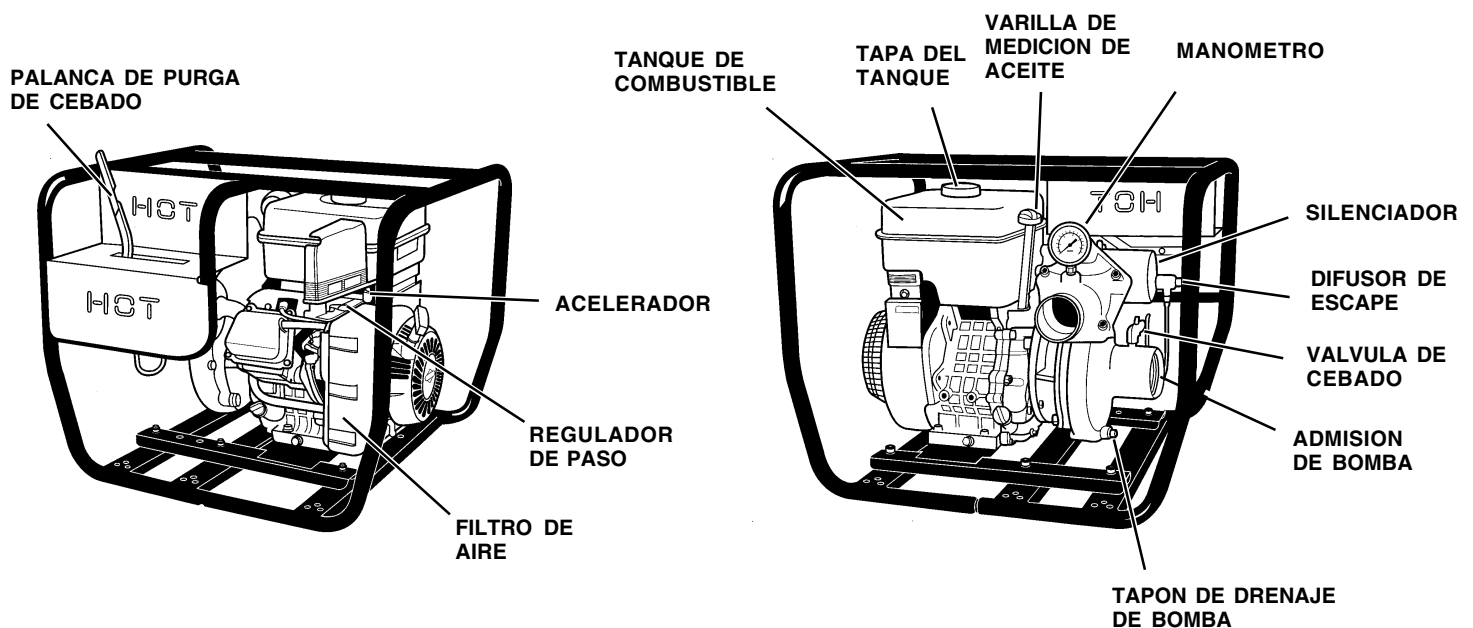
1. Suivre les instructions de la notice d'entretien Briggs & Stratton® pour tout ce qui concerne l'entretien du moteur. Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement, l'huile moteur doit être maintenue à un niveau correct dans le carter et doit être changée à intervalles réguliers.
2. Lorsqu'il est prévu de ne pas utiliser l'appareil pendant de longues périodes, la pompe et le moteur doivent être préparés en vue de leur stockage de la manière suivante :
 - (a) si le réservoir de carburant du moteur contient de l'essence traitée avec un antioxydant, il est possible de stocker la pompe pendant deux mois avec un réservoir complètement rempli ; Si l'essence n'est pas traitée, vider le réservoir et utiliser le carburant dans un autre moteur ; Faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même par manque d'essence ;
 - (b) vidanger la pompe ; Si la pompe contient des liquides pouvant sécher et former des dépôts solides, il est recommandé de pomper un peu d'eau propre avant de vidanger la pompe ;
REMARQUE: p Rincer à l'eau fraîche chaque jour si la pompe aspire de l'eau salée.
 - (c) enlever les bouchons de vidange de la pompe ;
 - (d) essuyer l'extérieur de l'appareil et entreposer celui-ci dans un endroit sec, bien ventilé et éloigné de tout engrais ou sel corrosif ; Faire son possible pour ranger l'appareil dans un endroit froid ou frais où la température varie très peu ; Comme l'humidité et la chaleur accélèrent l'oxydation des éléments du moteur, un emplacement froid et sec présente les meilleures garanties de longue vie pour le moteur.



**POUR VIDANGER,
ENLEVEZ LE
BOUCHON**

INDICE

INTRODUCCION	10
LA UNIDAD FP-250	10
DESEMBALAJE DE LA BOMBA	10
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	11
PREPARACION PARA LA PUESTA EN SERVICIO DE LA BOMBA	11
PREPARACION DEL MOTOR	11
PREPARACION DE LA BOMBA	11
INSTRUCCIONES DE USO	11,12
MANTENIMIENTO Y REPARACION	13
RESOLUCION DE PROBLEMAS Y REPARACION	13
MANTENIMIENTO DEL MOTOR Y ALMACENAMIENTO DE LA UNIDAD	14



LA UNIDAD FP-250

La unidad FP-250 es ideal para el bombeo de agua limpia, sin sólidos ni residuos en suspensión, y para bombeo con tramos largos de manguera. La unidad FP-250 se usa principalmente para combatir incendios y en situaciones de emergencia, pero también se puede utilizar para chorros a alta presión, sistemas de riego, suministro de agua potable y para lavado y limpieza de equipos y maquinarias.

DESEMBALAJE DE LA BOMBA

Inspeccionar la unidad minuciosamente para detectar si se produjeron daños durante el transporte. En caso afirmativo, informar sobre los daños encontrados inmediatamente al comercio vendedor o a la compañía de transporte. Leer atentamente estas instrucciones y las instrucciones correspondientes al motor de cuatro tiempos, hasta estar seguro de que puede preparar el motor y la bomba para la puesta en servicio, y usarlos correctamente y con seguridad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Esta bomba está diseñada para bombear agua limpia únicamente. No usarla para bombear agua arenosa ni fluidos peligrosos.
2. No opere nunca esta unidad en una atmósfera donde haya explosivos presentes, cerca de materiales combustibles ni en lugares donde no exista una ventilación adecuada para evacuar los gases de escape.
3. Antes de poner en marcha la bomba, estudie todas las instrucciones que se indican en el presente folleto y las instrucciones de Funcionamiento y Mantenimiento del Motor que se suministran con la unidad. Asegúrese de que entienda completamente la operación de la máquina. La preparación, operación y mantenimiento adecuados traerán consigo un funcionamiento seguro para el operario, un rendimiento óptimo y una vida útil larga de la unidad.
4. Conservar en buenas condiciones de mantenimiento tanto la máquina como los equipos a ella conectados.
5. Asegúrese de que todas las personas que operen la unidad hayan recibido las instrucciones apropiadas relativas a la utilización segura de la misma.
6. Verificar siempre que la máquina esté apoyada sobre superficie firme para evitar que se deslice o se vuelque, poniendo en riesgo la integridad física de los operarios. Recordar que la manguera de succión, cuando está llena de agua, siempre ejerce fuerza hacia abajo sobre la bomba.
7. Asegúrese de que no haya personas alrededor del área inmediata del lugar donde vaya a utilizar la unidad.
8. No opere nunca la unidad cuando la protección no se encuentre en su sitio.
9. Seguir todas las reglas de seguridad para el manejo de combustible. Conservar el combustible de reserva en recipientes de seguridad. Si el recipiente de combustible no posee un pico vertedor, usar un embudo para cargarlo. Cargar combustible en el tanque sobre un piso o suelo despejado. Cargar combustible lejos de fuentes de calor, objetos que puedan generar chispas y llama expuesta. Antes de poner la unidad en marcha, alejarla al menos 10 pies (3 metros) del recipiente de carga de combustible. Antes de poner el motor en marcha, limpiar y secar el combustible que se hubiera derramado.
10. Cuando proceda a poner en marcha la máquina, asegúrese de que no haya ningún objeto alrededor que pueda ser golpeado por la mano o el brazo del operario o la cuerda para poner en marcha la unidad.
11. Evite el contacto con el colector de salida de humos, el silenciador o el cilindro cuando estén calientes. Manténgase alejado de todas las piezas giratorias.
12. Antes de llevar a cabo tareas de servicio en cualquier parte de la máquina, apague el motor y desconecte el cable de la bujía con el fin de evitar que se ponga en marcha accidentalmente.
13. La manguera de descarga de la bomba FP-250 debe tener capacidad para soportar una presión máxima de 150 libras por pulgada cuadrada.
14. **EVITE EL USO DE ESTE EQUIPO EN ESPACIOS CERRADOS.**
Los espacios cerrados con ventilación insuficiente pueden albergar gases peligrosos. El funcionamiento de motores a gasolina en dichos espacios implica riesgo de explosión y/o asfixia.

PREPARACION PARA LA PUESTA EN SERVICIO DE LA BOMBA

PREPARACION DEL MOTOR

NOTA

Seguir estrictamente las instrucciones del manual Briggs & Stratton® para la preparación del motor de cuatro tiempos, selección del aceite para el motor, uso, mantenimiento y diagnóstico de fallas. El motor se entrega con el cárter vacío: recordar cargar aceite antes de ponerlo en marcha.

El motor es un Briggs & Stratton® de cuatro tiempos y 11 HP de potencia, lubricado con aceite del cárter. El motor está preparado para funcionar a un régimen de 3600 RPM y la calibración del regulador de velocidad no debe ser modificada por los usuarios. Este motor de cuatro tiempos utiliza gasolina común, sin mezcla con aceite. Revisar el nivel de aceite del cárter antes de poner el motor en servicio. No dejar gasolina cargada en el tanque de combustible por largos períodos de inactividad, ya que la gasolina tiende a descomponerse con el transcurso del tiempo. Las resinas y los peróxidos contenidos en la gasolina estacionada pueden deteriorar las superficies internas del circuito de combustible, obturar el carburador y dificultar e incluso impedir el arranque del motor. Las condiciones y propiedades de la gasolina nueva se pueden conservar durante varios meses, agregando

a la gasolina recién comprada un aditivo estabilizador antioxidante, de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el mismo (por ejemplo, el producto Fresh Start™ de Briggs & Stratton®).

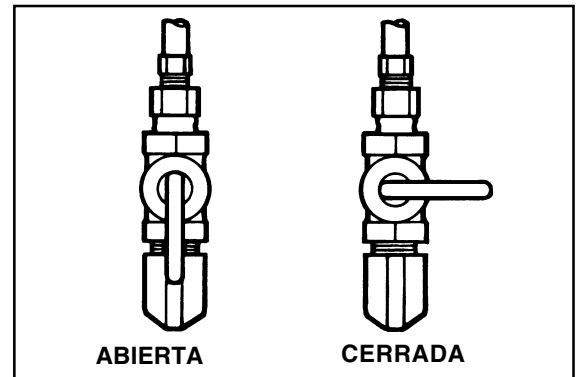
PREPARACION DE LA BOMBA

La bomba viene equipada con un sistema de purga de cebado y no necesita cebado adicional. Tampoco es necesario drenar la bomba después de cada uso, a menos que exista la posibilidad de que el líquido de congele. Lavar con agua dulce todos los días en caso de que la bomba haya sido utilizada con agua salada.

El sello del eje de la bomba es lubricado por el agua circulante, que debe estar limpia, y no hay otros puntos que necesiten lubricación en la bomba.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Es conveniente usar una malla de filtro en el extremo de la línea de aspiración.
2. Verificar la hermeticidad de todas las conexiones de mangueras y tuberías. Una entrada de aire en la línea de aspiración puede dificultar e incluso impedir el cebado, reduciendo consecuentemente la presión de bombeo.
3. Instalar la bomba tan cerca como sea posible del líquido a bombear, y montar la unidad motor-bomba sobre una superficie nivelada. Cuando la magullar de aspiración quede colgando hacia abajo en una pendiente o un pozo, el peso de la misma y del líquido en ella contenida pueden arrastrar la bomba. Para evitar esto, es conveniente en estos casos fijar la bomba a la superficie de apoyo.
4. En climas gélidos, drenar siempre el líquido de la bomba después de usarla. Para ello, simplemente abrir el tapón de drenaje. En climas gélidos, dar primero «toques» cortos de arranque para verificar que la bomba gire libremente, y después arrancar normalmente el motor. Si la bomba estuviera congelada, descongelarla lentamente (no usar fuego para descongelar la bomba).
5. Arrancar el motor (consultar las instrucciones de uso suministradas con la bomba). Colocar la válvula reguladora del motor (ubicada al frente del mismo) en posición totalmente abierta, al igual que la válvula de cebado ubicada en el lado de admisión de la bomba (véase la ilustración).

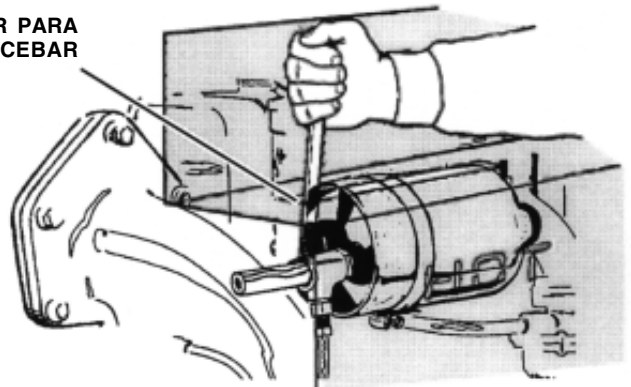


6. Empujar la palanca de cebado hacia la abertura del escape y sostenerla firmemente en esa posición hasta que se inicie el bombeo. Soltar la palanca y verificar que quede alejada de la salida del silenciador de escape. Cerrar la válvula de cebado del lado de aspiración.

ADVERTENCIA

La palanca de cebado puede estar caliente.

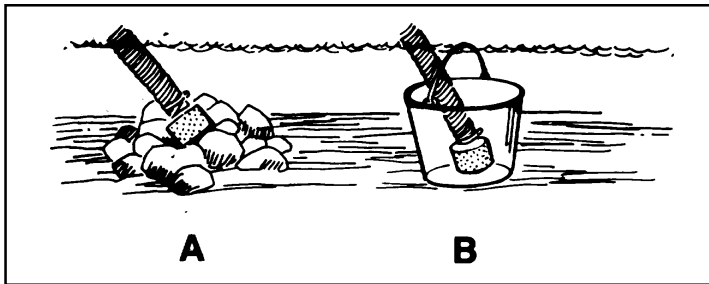
CERRAR PARA CEBAR



7. Para obtener el caudal máximo de bombeo:
 - a) Mantener la línea tan recta como se posible, evitando estrangulamientos y curvas cerradas.
 - b) Acortar al mínimo los tramos ascendentes de bombeo.
 - c) Usar líneas de aspiración y descarga del mayor diámetro posible (a mayor diámetro, menor fricción).
 - d) Usar la mínima cantidad posible de conectores, codos y adaptadores.
 - e) Mantener la bomba y equipos a ella conectados, en óptimas condiciones de uso.
8. En caso de que se deba utilizar una manguera flexible que atraviese una carretera, se deberá proteger con tabloncillos de madera. Las presiones de cierre instantáneo, aplicadas cuando un vehículo pasa por encima de una manguera que no se encuentra protegida, provocan la afluencia súbita de agua. Esta afluencia súbita de agua puede separar el cuerpo de la bomba o dañar la manguera.

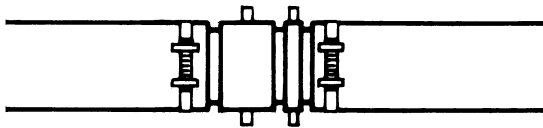


9. Cuando haya posibilidad de que la malla filtrante de aspiración se tape con material extraño: construir un lecho de piedras (A) para la malla de filtro; colocar el filtro en un cesto o balde (B); o atar la línea de aspiración para que se mantenga alejado del fondo.



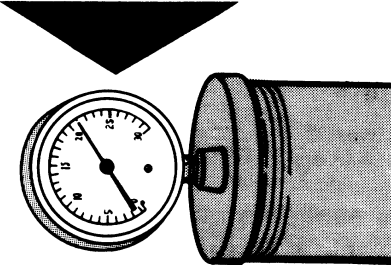
NOTA

TODAS LAS CONEXIONES EN LA LINEA DE ASPIRACION DEBEN SER HERMETICAS



10. La válvula de retención en la línea de descarga de la bomba contiene el retorno de líquido, conservando llena la línea de aspiración. Esto permite volver a bombear inmediatamente después de cortos períodos de parada de la bomba.
11. Verificar el nivel de aceite en el cárter antes de poner el motor en marcha y la unidad en servicio.
12. La manguera de descarga de la bomba FP-250 debe tener capacidad para soportar una presión máxima de 150 libras por pulgada cuadrada.

MANTENIMIENTO Y REPARACION
RESOLUCION DE PROBLEMAS Y REPARACION
DE LA BOMBA

<p>DIAGNOSTICO 1. BOMBA NO SE CEBEA O NO BOMBEA</p> <p>15 PULGADAS DE ASPIRACION (0,5 atmósferas)</p> 	<p>TRATAMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificar que el tapón de drenaje cierre herméticamente. • Desconectar en la bomba las líneas de aspiración y descarga. Ejecutar el paso 5 de las «INSTRUCCIONES DE USO». Empujar la palanca de cebado y llevar la tapa contra la abertura del escape. Verificar la aspiración de la bomba colocando la mano en la abertura de aspiración (o usar un manómetro de vacío). El manómetro de vacío debería indicar una aspiración máxima de 15 pulgadas (0,5 atmósferas). Es admisible trabajar con menos aspiración si responde a las necesidades de bombeo. Si la aspiración no fuera suficiente, desarmar e inspeccionar el impulsor de la bomba, anillos de sello, válvula de retención en la descarga y la salida del sistema de cebado. • Si las pruebas de succión de la bomba son adecuadas, conecte la línea de succión y compruebe la succión en el extremo de la línea de succión. El hecho de que la succión aquí no sea la adecuada indica la existencia de conexiones con fugas o líneas que tienen fugas o están dobladas. Los revestimientos de las mangueras de succión que están dañadas quedan aspirados a menudo, cerrando el paso dentro de la manguera. • Si la succión de entrada es adecuada, coloque la línea de descarga. Lo único que puede interferir en el cebado en este momento sería una obstrucción.
<p>2. SALIDA NORMAL A BAJA ALTURA, PERO PRESION REDUCIDA A ALTURAS DE ASPIRACION MEDIANAS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Las bombas desgastadas pueden funcionar a alturas de impulsión bajas. Reduzca la altura de impulsión, si resulta posible, o compruebe la bomba tal y como se indica a continuación. • Los tornillos se han aflojado y esto ha dado origen a una fuga de aire interna. Vuelva a comprobar el funcionamiento después de apretarlos. • Hay partes de la bomba averiadas o desgastadas. Desarmar la bomba e inspeccionar el impulsor y el sello del eje. Cambiar las partes averiadas y verificar la separación entre el impulsor y los sellos. Volver a armar la bomba con sellos nuevos. Verificar que no hayan materiales extraños en los pasajes del impulsor.

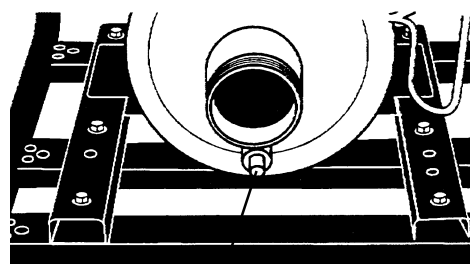
NOTA

La falta de rendimiento satisfactorio de la bomba (es decir, bombear líquidos densos o funcionar a alturas de impulsión elevadas de conformidad con la capacidad prevista) puede deberse a causas ajenas a la bomba. Si no observa ningún problema en la bomba, llévala a un centro de servicio para que la inspeccionen, la reparen (en caso de que resulte necesario) y la pongan a punto de conformidad con la gama de altitudes a las que usted espera utilizar la bomba.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR Y ALMACENAMIENTO DE LA UNIDAD

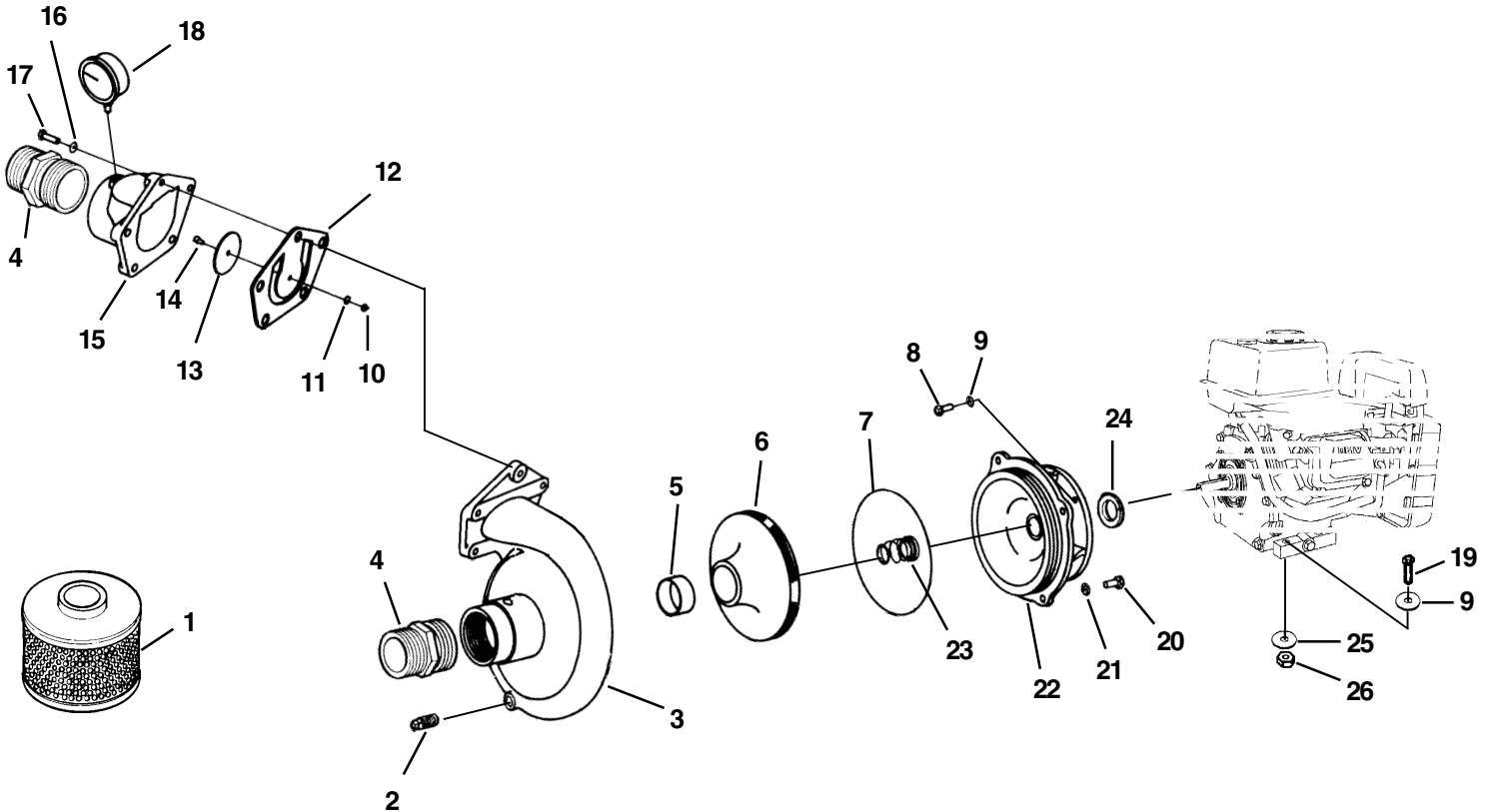
1. Siga las instrucciones existentes en el manual de instrucciones de Briggs & Stratton® en todo lo relativo a mantenimiento del motor. El filtro del aire se debe limpiar regularmente. Se deberá mantener asimismo el nivel adecuado de aceite en el cárter. El aceite del motor debe cambiarse a intervalos de tiempo regulares.
2. Cuando el motor vaya a estar parado durante un período de tiempo largo, se deberán preparar tanto la bomba como el motor con el fin de almacenarlos, tal y como se indica a continuación: av bensinen kan brukes i en annen motor. Start pumpemotoren, og la den gå til den stopper av seg selv.
 - a) Si el depósito del motor contiene gasolina tratada con antioxidantes, usted puede almacenar la bomba con el depósito lleno hasta arriba durante un período de tiempo de hasta dos meses. Si la gasolina no ha sido tratada, deberá vaciar el depósito y usar el suministro de combustible de reserva en otro motor. Ponga en marcha el motor de la bomba y déjelo funcionar hasta que se pare por falta de combustible.
 - b) Vacíe la bomba. Si la bomba contiene líquidos que pueden secarse y solidificarse, se recomienda bombear un poco de agua limpia antes de vaciar la bomba.
 NOTA: Lavar con agua dulce todos los días en caso de que la bomba haya sido utilizada con agua salada.
 - c) Deje los tapones de vaciado fuera de la bomba.
 - d) Limpie el exterior de la unidad. La unidad se debe almacenar en un área seca y bien ventilada que se encuentre alejada de fertilizantes y sales corrosivas. Intente guardar la unidad en un área fría donde haya cambios mínimos de temperatura. La humedad y el calor aceleran la oxidación de los componentes del motor de manera que lo mejor es almacenar la unidad en áreas frías y secas para que el motor dure el máximo tiempo posible.

*Véase «Preparación del motor» en la página 11.



SACAR EL TAPON PARA DRENAR

PUMP



Torque Specs			
Item No.	In/Lbs	Nm	Required Loctite
8	240-300	27.1-33.9	
14	20-25	2.3-2.8	
17	140-160	15.8-8.1	
19	160-200	18.1-22.6	
20	350-400	39.6-45.2	

Warranty Flat Rate		
Job	Description	Time/Hr.
CD50	.. Shaft Seal/Repair Kit	0.5
CD51	.. Impeller	0.5
CD52	.. Pump & Engine Body/Impeller Housing	0.7
CT10	... Check Valve	0.3
CD94	.. Pressure Gage	0.3

STRAINER THREAD SIZE

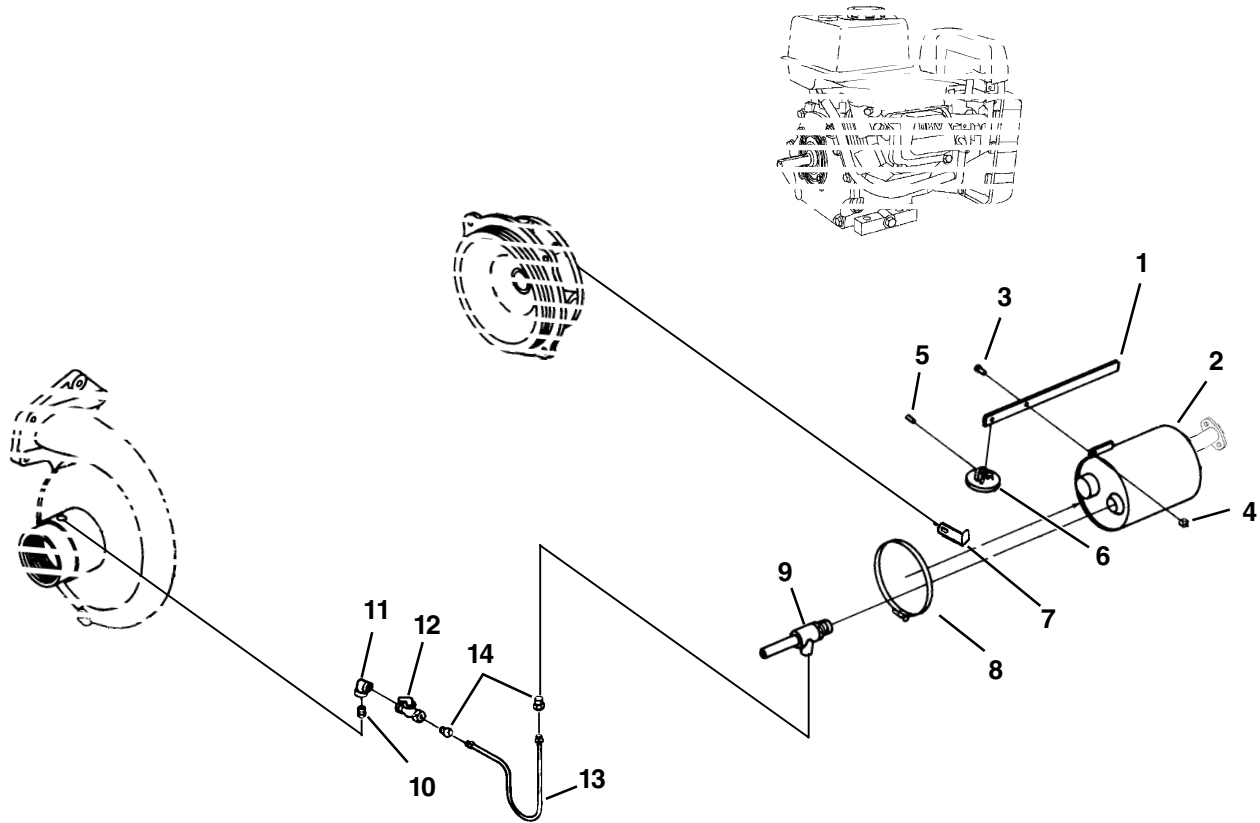
1	43742	2 1/2 - 7 1/2 NH (Optional)
	01521	2 1/2 - 8 NPS (Standard)

BRASS NIPPLE THREAD SIZE (Optional)

4	43741	2 1/2 - 7 1/2 NH x 2 1/2 - 8 NPT
	01464	2 1/2 - 11 Whitworth x 2 1/2 - 8 NPT

No.	Part No.	Description	Qty.
1	01521	STRAINER (Standard)	1
	43742	STRAINER (Optional)	1
2	20629	PLUG-Drain	1
3	A 48843 1A	PUMP BODY	2
4	43741	NIPPLE (Optional)	2
	01464	NIPPLE (Optional)	2
5	47447	BEARING	1
6	PA 00125	IMPELLER	1
7	47468	"O" RING	1
8	80095	SCREW-Hex Hd. (3/8-16 x 1)	4
9	84010	WASHER-Flat (3/8)	8
10	81225	NUT-Hex (12-24)	1
11	48488	WASHER-Flat (#12)	1
12	48845	VALVE-Flapper	1
13	47361	WEIGHT-Valve	1
14	80676	SCREW-Hex Hd. Mach (12-24 x 5/8)	1
15	48844 1A	BODY-Valve	1
16	83116	WASHER-3/8 Collar	5
17	82479	SCREW-Socket Hd. (3/8-16 x 2)	5
18	47048	GAUGE-Pressure	1
19	80098	SCREW-Cap Hex Hd. (3/8-16 x 1 3/4)	4
20	80446	SCREW-Cap Hex Hd. (1/2-13 x 1)	4
21	84035	WASHER-Flat (1/2)	4
22	47364 1A	HOUSING-End	1
23	47046	SEAL-Shaft	1
24	62688	SLINGER	1
25	83018	WASHER-Lock (3/8)	4
26	81043	NUT-Hex (3/8-16)	4

MUFFLER



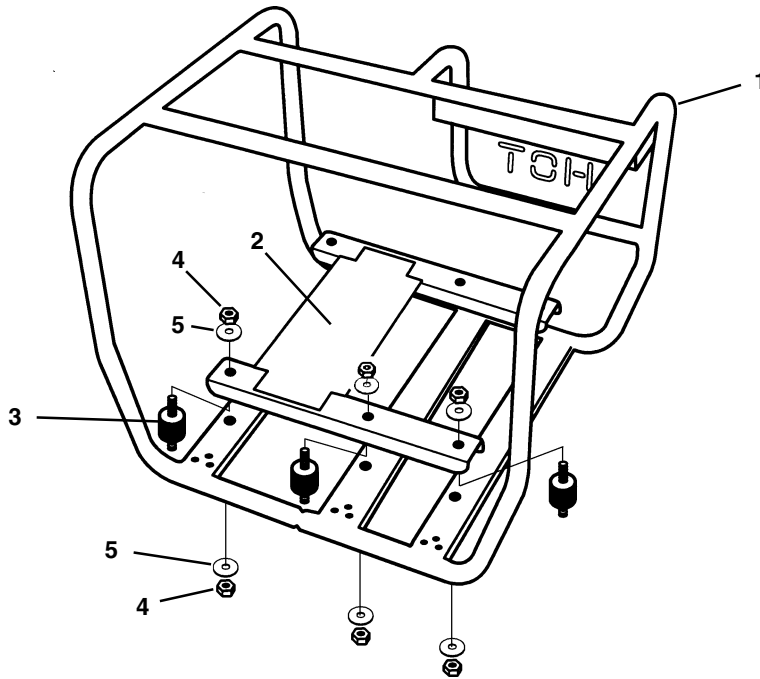
Torque Specs		
Item No.	In/Lbs	Nm
3	Tighten until Item #1 (Prime Lever) is snug, but free to move.	

No.	Part No.	Description	Qty.
1	47913	LEVER-Prime	1
2	PS 00235	MUFFLER	1
3	80052	SCREW-Hex Hd. (1/4-20 x 3/4)	1
4	81204	NUT-Locking Hex	1
5	66744	PIN-Spirol	1
6	47916 1	VALVE-Flapper	1
7	PS 00255	BRACE-Muffler	1
8	54756 B	STRAP-Muffler	1
9	43739	VENTURI-Priming	1
10	47069	NIPPLE-Close (1/4")	1
11	32369	FITTING-Street	1
12	43736	VALVE	1
13	PA 00099	LINE-Vacuum	1
14	47911	Connector 45° Flare	2

Warranty Flat Rate		
Job	Description	Time/Hr.
CB18 ...	Muffler	0.3
CB19 ...	Muffler Priming Handle	0.3
CB63 ...	Priming System	0.3

05/04/98/E1

ROLL CAGE



Torque Specs			
Item No.	In/Lbs	Nm	Required Loctite
4	145-155	16.4-17.5	

Warranty Flat Rate		
Job	Description	Time/Hr.
CS17	Roll Cage	0.5

No.	Part No.	Description	Qty.
1	PA 00097	ROLL CAGE	1
2	PA 00098	ENGINE SUPPORT	1
3	PS 49367	ISOLATOR	6
4	81162	NUT (5/16-18)	12
5	83002	WASHER (5/16)	12

HOMELITE® PRODUCTS - LIMITED WARRANTY

John Deere Consumer Products, Inc. warrants to the original retail purchaser that this Homelite® Product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at John Deere Consumer Products, Inc.'s discretion, any defective Product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **One year**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. Also, the warranty obligations do not apply to conditions resulting from misuse, alteration or accident. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to Products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

SAVE YOUR SALES SLIP

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your Product will be required before our dealers can perform warranty service on the Product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the Product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the Product after repairs have been made. This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by John Deere Consumer Products, Inc.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Warranty service can be obtained from a Homelite® dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the Homelite® dealer from whom you purchased the Product, or call the following number for the name and location of the nearest dealer providing warranty service: 1-800-537-8233 - United States, Puerto Rico, and Virgin Islands. In Canada, you may also obtain this information from our Sales Office: **JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS LIMITED, 1850 55TH AVENUE, LACHINE, QUEBEC, CANADA H8T-3J5. FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA AND CANADA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL HOMELITE® DEALER.**

John Deere Consumer Products, Inc. will not make any reimbursements for warranty service, except to Homelite® dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This product is certified in Canada to comply with radio interference standards. Replace spark plug with resistor spark plug only. This warranty is given by JOHN DEERE WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION, 4401 Bland Road, Suite 200, Raleigh, NC 27609.

PRODUIT HOMELITE® - GARANTIE LIMITÉE

John Deere Consumer Products, Inc. garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit Homelite® ne présente pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion de John Deere Consumer Products, Inc.) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Un an**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la garantie ne s'étend pas aux conditions découlant d'un mauvais usage, d'une modification ou d'un accident. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant un remplacement dans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District of Columbia, au Canada, Mexico, dans le Commonwealth of Puerto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

CONSERVEZ VOTRE REÇU

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre Produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le Produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du Produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du Produit après réparation. La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non fabriqués par John Deere Consumer Products, Inc.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENIT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC. NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire Homelite® agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire Homelite® chez qui vous avez acheté le Produit, ou téléphonez au numéro ci-dessous pour obtenir le nom et l'adresse du concessionnaire le plus proche assurant les réparations sous garantie : 1-800-537-8233 pour les États-Unis d'Amérique, Porto Rico et les Îles Vierges. Au Canada, vous pouvez obtenir ces renseignements auprès de notre Bureau de Ventes : **JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS LIMITED, 1850 55e AVENUE, LACHINE, QUÉBEC, CANADA H8T-3J5. Pour toute intervention en garantie en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada, prendre contact avec un concessionnaire Homelite® local.**

John Deere Consumer Products, Inc. ne rembourse aucune réparations effectuées sous garantie, sauf aux concessionnaires Homelite® agréés pour effectuer les réparations sous garantie. Vous devrez obligatoirement présenter votre reçu de vente lors d'une demande de réparation sous garantie.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre. La conformité de ce produit aux normes antiparasites du Canada est certifiée. Ne remplacez la bougie que par une bougie à résistance. La présente garantie est donnée par JOHN DEERE WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION, 4401 Bland Road, Suite 200, Raleigh, NC 27609.

PRODUCTOS HOMELITE® - GARANTIA LIMITADA

La John Deere Consumer Products, Inc. le garantiza al comprador original al por menor que este Producto Homelite® se encuentra libre de defectos de material y mano de obra, y acepta reparar o reemplazar, a discreción de John Deere Consumer Products, Inc.'s cualesquiera productos defectuosos sin ningún tipo de cargos dentro de los siguientes períodos de tiempo, contados a partir de la fecha de compra:

- **Uno año**

La presente garantía no es transferible y no cubre los daños derivados de defectos que no sean de material o mano de obra, o daños causados por utilización no razonable, incluido el hecho de que no se haya proporcionado el mantenimiento razonable y necesario. Las obligaciones de la garantía no se aplican a las condiciones que resulten del mal uso o modificación, o accidente. Además, la presente garantía no cubre las revisiones periódicas del equipo eléctrico, puestas a punto de los motores de gasolina, o reemplazo de piezas no defectuosas (tales como escobillas eléctricas, cables, enchufes, bujías, filtros, cables del arrancador, etc.) que se puedan desgastar y que necesiten ser reemplazadas debido al uso razonable dentro del período de garantía, o que pueda ser necesario reemplazar en conexión con las operaciones normales de mantenimiento. Esta garantía se aplica únicamente a los Productos vendidos en Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Canadá, México, Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA

Antes de que nuestros distribuidores puedan efectuar cualquier servicio relacionado con la garantía de este Producto, se requerirá el comprobante de compra en la forma de recibo de venta con la fecha, comprobante de la caja registradora, etc. en el que se indique el número de serie y el modelo de su Producto. Para que se efectúen las reparaciones relacionadas con la garantías, usted habrá de encargarse de la entrega o del envío del Producto, debiendo hacer frente a los gastos que se deriven de ello. Usted habrá de encargarse igualmente de recoger o devolver el Producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones. Esta garantía no se aplica a ningún accesorio, motor o motor eléctrico comercial que se encuentre garantizado de forma independiente por otro fabricante o que no esté fabricado por John Deere Consumer Products, Inc.

ESTA GARANTIA LIMITADA SUSTITUYE A CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA SOBRE LA IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA FINES PARTICULARES, MERCANTILES O DE OTRO TIPO, APLICABLE A ESTE PRODUCTO, TENDRA UNA DURACION LIMITADA A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC. NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUCIALES.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUCIALES, DE MANERA QUE POSIBLEMENTE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA.

COMO OBTENER EL SERVICIO DERIVADO DE LA GARANTIA

El servicio derivado de la garantía puede ser obtenido en cualquier distribuidor Homelite® autorizado para efectuar las reparaciones que resulten necesarias. En caso de que usted necesite alguna operación de servicio derivada de la garantía, verifique primero cuál es el distribuidor de Homelite® al que le compró el Producto, o llame al siguiente número de teléfono donde se le indicará cuál es el distribuidor más próximo a usted que presta servicio de garantía: 1-800-537-8233 - Estados Unidos, Puerto Rico, y las Islas Vírgenes. En Canadá, usted también puede obtener esta información a través de nuestra Oficina de Ventas: **JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS LIMITED, 1850 55TH AVENUE, LACHINE, QUEBEC, CANADA H8T-3J5. PARA INFORMACION SOBRE GARANTIA AFUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADA, FAVOR CONTACTAR A SU DISTRIBUIDOR HOMELITE® MAS CERCANO.**

John Deere Consumer Products, Inc. no efectuará reembolsos por las operaciones de servicio derivadas de la garantía, excepto cuando sean efectuadas por distribuidores Homelite® que estén autorizados para llevar a cabo las reparaciones relacionadas con la mencionada garantía. Usted deberá presentar el justificante de venta cuando efectúe una reclamación relacionada con las operaciones de servicio derivadas de la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos; además, usted puede tener otros derechos que varían en función de los diferentes estados. Este producto se encuentra certificado en Canadá para cumplir con las normas que se aplican a interferencias de radio. Reemplace la bujía únicamente con el apagachispas. La presente garantía es otorgada por la JOHN DEERE WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION, 4401 Bland Road, Suite 200, Raleigh, NC 27609.

GB SOUND POWER/PRESSURE & CHART FOR PUMPS

Information on Noise Emission per European Machine Safety Directive 89/392/EEC.

The individual equipment listed was operated in a manner consistent with normal working conditions.

The A-weighted sound pressure level (LpA) at the operator's ear and the A-weighted sound power level (LwA) were both measured in accordance with Directive 79/113/EEC. Hearing protection is recommended where levels exceed 85 dBA.

MODEL	MODEL NO.	SOUND POWER LwA (dBpA)	SOUND PRESSURE LpA (dBA) (4M)
FP250V	UT01293D	105	85

F TABLE DU PUISSANCE ET DE PRESSION SONORES DES POMPES

Informations sur les émissions de bruit en conformité avec la directive européenne n° 89/392/EEC concernant la sécurité des machines.

Les équipements individuels énumérés ont fonctionné dans des conditions conformes à un cadre de travail normal.

Le niveau de pression sonore pondéré en A (LpA) à l'oreille de l'utilisateur et le niveau de puissance sonore pondéré en A (LwA) ont été relevés tous deux en conformité avec la directive n° 79/113/EEC. L'emploi de protège-oreilles est recommandé quand les niveaux de bruit dépassent 85 dBA.

MODÈLE	MODÈLE N°	PRESSION SONORE LwA (dBpA)	PUISSANCE SONORE LpA (dBA) (4M)
FP250V	UT01293D	105	85

E CUADRO DE NIVEL DE POTENCIA/PRESION ACUSTICA PARA BOMBAS

Información respecto a la emisión de ruido conforme a las Especificaciones europeas de seguridad para maquinarias 89/392/EEC.

Los equipos individuales listados se hicieron funcionar en una forma consistente con las condiciones de trabajo normales.

La presión acústica de ponderación A (LpA) en el oído del operador y el nivel de potencia acústica de ponderación A (LwA) se midieron conforme a la Especificación 79/113/EEC. Se recomienda el uso de protección auricular cuando los niveles sobrepasan 85 dBA.

MODELO	NO. DE MODELO	PRESION ACUSTICA LwA (dBpA)	NIVEL DE POTENCIA ACUSTICA LpA (dBA) (4M)
FP250V	UT01293D	105	85

For product information, technical help, dealer locations or parts ordering information visit our website at:
www.homelite.com.

Pour des renseignements sur les produits, une aide technique, l'adresse des détaillants ou des renseignements sur la façon de commander des pièces, visitez notre site web au **www.homelite.com.**

Para obtener información sobre productos, ayuda técnica, ubicaciones de distribuidores o información relativa a pedidos, visite nuestro sitio web en: **www.homelite.com.**

**John Deere Consumer Products Limited
Produits Consommateurs John Deere Limitée**

1850-55e/th Avenue
Lachine, Québec, Canada H8T 3J5
tel: 1-514-636-5900 / fax: 1-514-636-9966

John Deere Consumer Products International B.V.

Haverstraat 24
2153 GB Nieuw Vennepe
The Netherlands
tel: +31-252-687342 / fax: +31-252-687993

John Deere Limited

A.C.N. 008 671 725
166-170 Magnesium Drive
Crestmead, Queensland 4132
Australia
tel: 61-7-3802-3222 / fax: 61-7-3803-6555

**JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION**

4401 Bland Road, Suite 200
Raleigh, NC 27609

Phone 1-800-537-8233